



Не задавай вопросов по утрам

И, конечно, с косичками...

Поэту Елене Николаевской — 75 лет

Благое дело — родиться добрым, талантливым человеком. Вот в этом качестве уже 75 лет и пребывает Елена Матвеевна Николаевская, замечательный человек, замечательный поэт. А если кому это важно, красивая женщина — лицо с медальона.

Эдуард ГРАФОВ

В этом, правда, и родители сыграли некоторую роль. Они у нее были прекрасные музыканты, благородные люди. В дореволюционные годы папа и мама предлагали бесподобное объявление: «Свободные художники дают уроки музыки». Потом со свободой стало поуже, в чем пришлось удостовериться и их дочери. Впрочем, грех жаловаться, в семье никого так и не посадили.

В 1942 году романтическая девушка Лена послала из эвакуации свои стихи в Литературный институт. В ответ ее попросили прибыть. Она и прибыла — в семинар Ильи Сельвинского. Он наезжал с фронта и вел у студентов занятия.

Лене повезло не только на этого прекрасного поэта. Ей повезло и на друзей, которые учились рядом, — Расул Гамзатов, Константин Ваншенкин, Юлия Друнина, Николай Старшинов. В ее жизни появлялись Мустай Карим, Геворг Эмин, Сильва Капутикян.

И дружба продлилась весьма своеобразным образом. Сначала

она просто в качестве подружки переводила стихи своих иноязычных друзей на русский язык. Так сказать для внутреннего пользования в коридорах института. Ну какие издания тогда могли заинтересовать вирши каких-то молоденьких Расула и Мустая? А ведь это у Лены продлилось через всю жизнь. Между прочим, Елена Матвеевна уже много лет в Писательском союзе Москвы — председатель секции переводчиков и даже секретарь этого Союза.

Она и сейчас продолжает переводить стихи друзей. Но уже, как когда-то в юности, «за просто так». Нынче издания стихами мало интересуются. Да еще в переводах. А она все равно переводит. Потому что преданный друг, потому что ей дороги не только собственные стихи. Это редкое качество!

Впрочем, Елена Матвеевна и свои стихи «переводит» — с загадочных слов души на родной русский язык. И замечательные стихи! Александр Трифонович Твардовский, прямо скажем, коллегам-стихотворцам не благоволил. А Елену Николаевскую на страницах «Ново-

го мира» привечал, не скрывая удовольствия. У нее целая библиотека ее поэтических сборников. Да и в одном из последних номеров «Нового мира» — ее стихи.

Никак не берусь подрядиться в рецензенты, но хочу обратить ваше внимание на некую прелесть ее лирики — эта лирика до сих пор неизменно молода. Полюбуйтесь ее нынешними, буквально недавними стихами.

*Не задавай вопросов по утрам,
Когда небесный свод*

так нежно розов.

*Уж лучше выпей горьких
двести грамм*

И по утрам не задавай вопросов.

Стихи продолжают: «...и среди дня не задавай вопросов», «...и вечером не задавай вопросов». И наконец: «Не задавай вопросов по утрам, Ни днем, ни ночью не давай советов». Какая свежесть, какая свобода!

Знаете, я к возрасту Елены Матвеевны отношусь как-то без интереса. Когда глядишь на нее, легко и сейчас представляешь ту студентку Литинститута, естественно, с косичками.

Вен. Москва. — 1998. — 20 июля. — с. 2.